

Finanzen = Finances

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Jahrbuch / Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften =
Annuaire / Académie Suisse des Sciences Naturelles**

Band (Jahr): - **(1993)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Jahresrechnung und Bilanz 1993 Compte et bilan 1993

Bericht der Zentralquästorin für 1993

Das Berichtsjahr 1993 war erneut gekennzeichnet von den finanziellen Problemen der öffentlichen Hand, die bereits in den vergangenen Jahren den Handlungsspielraum der SANW eingeschränkt haben. Nominal um 1,5 Prozent und real um rund 3,5 Prozent tiefere Bundessubventionen für die allgemeinen Aufgaben der Akademie erforderten gezielte Sparanstrengungen, unter anderem im Bereich der Publikationen, um in anderen wichtigen Bereichen, wie zum Beispiel bei der Finanzierung von Symposien und bei der Nachwuchsförderung Schwerpunkte setzen zu können. Zunehmend an Bedeutung gewinnen die Sonderprojekte, welche rund 16 Prozent der Bundessubventionen in Anspruch nahmen und für die 1993 auch deutlich mehr Mittel zur Verfügung standen als im Vorjahr (+Fr. 84 000.– = +14,4 Prozent). Diese Entwicklung ermöglicht es der SANW, wichtige, langfristige Projekte im Bereich der Klima- und Umweltforschung sowie in der Entwicklungszusammenarbeit zu fördern, welche in den Strukturen der schweizerischen Forschungsförderung sonst kaum Platz finden würden.

Insgesamt ging der Aufwand gegenüber 1992 um Fr. 262 783.– zurück (–5 Prozent), und im Gegensatz zum Vorjahr konnten wieder bescheidene zusätzliche Reserven geäuft werden (+Fr. 122 318.–). Dank strenger Ausgabendisziplin kann die Finanzlage der SANW nach wie vor als gut bezeichnet werden.

Gewinn- und Verlustrechnung

Bei Einnahmen von Fr. 4 603 165.95 und Ausgaben von Fr. 4 602 709.20 schliesst die Rechnung 1993 mit einem bescheidenen Überschuss von Fr. 456.75 ab. Deutliche Abweichungen vom Budget ergaben sich bei den Positionen 7.3 Frauenförderung und 10.2.1 Öffentlichkeitsarbeit allgemein. Die Überschreitung bei der Frauenförderung ist eine Folge der Personalkosten für die mit Zustimmung des Zentralvorstandes in Angriff genommene Ausarbeitung der Naturwissenschaftlerinnen-Kartei. Der Minderaufwand bei der Öffentlichkeitsarbeit ist darauf zurückzuführen, dass die anfallenden Arbeiten im Sekretariat bewältigt werden konnten und deshalb keine auswärtigen Aufträge vergeben werden mussten. Ausserhalb der budgetierten Zuwendungen musste wiederum die SANU mit Fr. 30 000.– unterstützt werden. Dieser Betrag wurde der Reserve des Zentralvorstandes belastet. Erfreulicherweise konnten die budgetierten Sekretariatskosten trotz einer Überschreitung bei den Informatikausgaben um rund 4 Prozent unterschritten werden.

Bilanz

Aktiven

Die Vermögenswerte der SANW haben sich im Berichtsjahr trotz des wirtschaftlich düsteren Umfeldes überaus erfreulich entwickelt und angesichts der sich zurückbildenden Inflation gute Renditen auf die investierten Kapitalien abgeworfen.

Das vereinigte SANW-Wertschriftendepot schliesst im Rechnungsjahr 1993, nach erneuter Erhöhung der Kursreserve um Fr. 25 000.– auf Fr. 225 000.–, mit einem Reingewinn von Fr. 192 936.87 ab, was einer Nettorendite (nach Abzug der Verwaltungskosten der Schweizerischen Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand, Basel) von 7,4 Prozent entspricht. Basiskomponenten zu diesem erfreulichen Ergebnis bildeten wiederum die hochverzinslichen Obligationen und realisierte Kursgewinne von rund Fr. 120 000.–.

Die Liegenschaften in Bern und Pratteln geben im laufenden Rechnungsjahr zu keinen besonderen Bemerkungen Anlass. Die Nettorenditen belaufen sich auf 5,6 Prozent (Vorjahr 6,0 Prozent) für die Liegenschaft Bern und 5,3 Prozent (Vorjahr 5,9 Prozent) für die Liegenschaft Pratteln. Die Entspannung auf dem Hypothekenzinsmarkt sollte sich in den Folgejahren positiv auf die Nettorenditen auswirken.

Passiven

Bei den Rückstellungen ergaben sich im Berichtsjahr keine aussergewöhnlichen Veränderungen. Die in der Rechnung ausgewiesenen neuen Zuweisungen von insgesamt Fr. 163 000.– wurden weitgehend für Rückstellungen in den Bereichen der langfristigen Unternehmungen und der internationalen Zusammenarbeit verwendet.

Dank

Die Zusammenarbeit zwischen den Finanzverantwortlichen der Gesellschaften und Kommissionen und dem Generalsekretariat war auch 1993 wiederum sehr gut. Auftauchende Unklarheiten konnten speditiv bereinigt werden und die Rechnungsführung konnte ohne grössere Probleme erfolgen. Für diese gute Kooperation danke ich allen Beteiligten.

Zum letztenmal möchte ich auch den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Generalsekretariat für ihre qualifizierte Arbeit in der Finanzverwaltung danken. Ein ganz besonderer Dank gilt Frau Sylvia Furrer für die erstklassige Rechnungsführung und für ihr konstruktives Mitdenken, auf das ich in den vergangenen Jahren immer wieder zählen durfte. Danken möchte ich aber auch Herrn A. Witz für die geduldige und kompetente Betreuung der finanziellen Zusammenarbeit mit Gesellschaft und Kommissionen. Die Schweizerische Treuhandgesellschaft hat, wie das Ergebnis zeigt, die Vermögensverwaltung der SANW wiederum hervorragend gehandhabt. Gerade in wirtschaftlich schwierigeren Zeiten sind wir darüber besonders froh, und ich möchte den Beteiligten, speziell aber Herrn H. P. Vöggtli, für ihren Einsatz herzlich danken. Ich werde mich an die Jahre der Zusammenarbeit gerne erinnern. Die Rechnung 1993 wurde wiederum durch die Verantwortlichen der Kontrollstelle (STG-Coopers & Lybrand Bankenrevision AG) revidiert. Für die effiziente und korrekte Durchführung dieser Aufgabe möchte ich den Beteiligten bestens danken.

Anmerkung

Die Kontrollstelle STG-Coopers & Lybrand Bankenrevision AG ändert ihren Namen in National Treuhand AG. Die für die SANW zuständigen Revisoren bleiben jedoch die gleichen, und am Verhältnis zwischen der SANW und der Kontrollstelle ändert sich nichts. Der neue Name wird ab 1995 bei der Revision der Rechnung 1994 verwendet.

Basel, den 25. März 1994

Stéphanie Mörikofer-Zwez
Zentralquästorin

Betriebsrechnung für das Jahr 1993

		Fr.
A. Ertrag		
1.	Bundessubvention	
1.1	SANW	3 584 000.—
1.2	Sonderprojekte	678 000.—
2.	Mitgliederbeiträge	78 542.—
3.	Zinsen	130 171.65
4.	Rückzahlungen	91 770.20
5.	Auflösungen	40 682.10
6.	Zentralfonds	—.—
		<u>4 603 165.95</u>
B. Aufwand		
1.	<i>Publikationen</i>	
1.1	Periodika	
1.1.1	Sektionen	386 000.—
1.1.2	KRG Gesellschaften	178 500.—
1.2	Einzelpublikationen	
1.2.1	Sektionen	66 700.—
1.2.2	Publikationskommission	40 000.—
1.2.3	SANW-Reihe	—.—
2.	<i>Symposien/Kongresse</i>	
2.1	Sektionen	128 804.50
2.2	Jahresversammlung	83 881.60
2.3	SANW-Symposium	10 000.—
3.	<i>Internationale Zusammenarbeit</i>	
3.1	Sektionen	
3.1.1	wissenschaftlich	184 300.—
3.1.2	administrativ (Delegationen)	31 162.20
3.2	Beiträge an Internationale Unionen	153 258.25
3.3	ICSU, ESF	49 426.75
3.4	Reisekostenzuschüsse	12 100.—
3.5	Direkte Zusammenarbeit	
3.5.1	Allgemein	26 334.60
3.5.2	Entwicklungsländer	51 485.—
3.5.3	Osteuropa	14 649.55
4.	<i>Langfristige Unternehmungen</i>	
4.1	Sektionen	84 800.—
4.2	ProClim	350 000.—
4.3	Alpenforschung	—.—
4.4	Nationalpark	180 000.—
4.5	CSRS	
4.5.1	Betrieb	315 000.—
4.5.2	Sonderprojekt	60 000.—
4.6	Betreuung Sonderprojekte	88 000.—

		Fr.
5.	<i>Forschungsinfrastruktur</i>	
5.1	Sektionen	58 200.—
5.2	IHES	126 000.—
6.	<i>Kurse</i>	
6.1	Sektionen	41 160.85
7.	<i>Nachwuchsförderung/Frauenförderung</i>	
7.1	Sektionen	72 250.—
7.2	Reisestipendium	43 000.—
7.3	Frauenförderung	34 145.70
8.	<i>Weitere wissenschaftliche Arbeiten</i>	
8.1	Sektionen	12 700.—
8.2	KRG Gesellschaften	6 000.—
8.3	Projekt Umweltbeobachtung SKUB	90 000.—
8.4	Arbeitsgruppen/Kommissionen ad hoc	48 988.30
9.	<i>Wissenschaftspolitische Aufgaben</i>	
9.1	Sektionen	20 800.—
9.2	Akademie	2 924.—
9.3	Konferenz der Akademien	17 335.15
10.	<i>Öffentlichkeitsarbeit</i>	
10.1	Sektionen	14 600.—
10.2	Akademie	
10.2.1	Allgemeines	76 657.95
10.2.2	Bulletin/Info	20 745.45
11.	<i>Administration</i>	
11.1	Sektionen	63 600.—
11.2	Senat, Präsidentenkonferenz	12 062.90
11.3	Zentralvorstand	15 440.50
11.4	Ausschuss	15 307.65
11.5	Sektionssitzungen	5 826.10
11.6	Jahrbuch administrativer Teil	31 607.—
11.7	Verwaltungshonorar STG	17 300.—
11.8	Pensionen	31 214.85
11.9	Bank- und PC-Spesen	601.70
12.	<i>Generalsekretariat</i>	
12.1	Personalkosten	503 789.20
12.2	Sozialleistungen	136 618.40
12.3	Betriebskosten	56 644.60
12.4	EDV	18 943.55
12.5	Mieten	130 003.80
12.6	Reisespesen	2 814.30
12.7	Einrichtungen	5 638.85
12.8	Bibliothek/Archiv	722.85
12.9	Verschiedenes	4 726.—
13.	<i>Reserve des Zentralvorstandes</i>	207 037.10
14.	<i>Zuweisungen</i>	163 000.—
16.	<i>Gewinn</i>	456.75
Total		4 603 165.95

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1993

Aktiven	Fr.
Kassen	1 448.50
Postcheckkonti	87 345.54
Bankguthaben	2 417 564.38
Debitoren	156 896.28
Verrechnungssteuerguthaben	50 228.64
Bundeskonto – Sekretariat Bern	694 902.12
Wertschriften	3 506 530.06
Liegenschaft Pratteln	1 496 000.—
Liegenschaft Bern	1 276 514.—
Liegenschaft-Ertragsanteil Pratteln	105 269.95
Liegenschaft-Ertragsanteil Bern	130 708.05
Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50 000.—)	1.—
Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum, Chur (Fr. 10 000.—)	1.—
Lager an Büchern (Euler-Kommission)	1.—
Euler-Kommission	111 096.61
Transitorische Aktiven	35 207.20
	<u>10 069 714.33</u>

Passiven	Fr.	Fr.
I. Zentralfonds	2 542 729.32	
Fonds Daniel Jenny	66 484.25	
Fonds «Madame Frida Schmuziger-Landolt»	10 346.74	
Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	92 943.20	
Legat Prof. F.-A. Forel	6 189.35	
Rübfonds der Geobotanischen Kommission	94 419.45	
Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi»	663 318.80	
Fonds «Aargauerstiftung»	115 310.20	
Pilatusfonds	33 941.95	
Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie	<u>239 211.85</u>	3 864 895.11
II. Denkschriftenkommission	145 861.40	
Geobotanische Kommission	1 302.60	
Gletscher-Kommission	21 355.15	
Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften der SANW	1 305.60	
Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen	<u>503 604.65</u>	673 429.40

	Fr.	Fr.
Übertrag	673 429.40	
Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks:		
– SANW-Gelder	—.—	
– Stiftungs-Gelder	59 143.45	
Kryptogamenkommission	<u>75 187.45</u>	807 760.30
III. Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste	14 148.—	
Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung	3 853.35	
Kommission für Weltraumforschung	4 700.—	
Schweizerische Geodätische Kommission	23.85	
Schweizerische Geophysikalische Kommission	364.95	
Schweizerische Geotechnische Kommission	—.15	
Schweizerische Kommission für Astronomie	457.05	
Schweizerische Kommission für Ozeanographie und Limnologie	16 199.25	
Kommission für Speläologie	23 999.57	
Schweizerische Kommission für Biologie	2 087.10	
Schweizerische Kommission für Fernerkundung	2 255.20	
Kommission für Quartärforschung	<u>4 604.15</u>	49 145.27
IV. Allgemeiner Publikationsfonds	57 768.22	
Spezieller Publikationsfonds	259 750.94	
Allgemeiner Symposiumsfonds	34 927.14	
Spezieller Symposiumsfonds	49 119.40	
Rückstellung Jahresversammlung	38 431.30	
Rückstellung für internationale Zusammenarbeit	370 778.50	
Rückstellungen für das CSRS	266 566.60	
CSRS-Sonderprojekte	54 613.60	
Spezialprojekte	324 834.60	
Frauenförderung	65 000.—	
Nationalpark	67 760.85	
Allgemeine Reserve des Zentralvorstandes	104 632.54	
Alpenforschung	40 000.—	
Sekretariatsreserve	<u>301 682.45</u>	2 035 866.14
V. Diverse Rückstellungen	1 254 480.35	
Diverse Kreditoren	121 693.26	
Hypotheken	1 330 000.—	
Publikationsbeiträge des Nationalfonds	<u>66 265.50</u>	2 772 439.11
VI. Kursreserve auf Wertschriften	225 000.—	
Transitorische Passiven	<u>291 061.05</u>	<u>516 061.05</u>
		<u>10 069 714.33</u>

Aufteilung des Aufwandes nach Kostenstellen

	Franken				Prozent	
	Budget 1994 (def.)	Budget 1993 (def.)	Rechnung 1993	Rechnung 1992	Budget 1994 (def.)	Budget 1993 (def.)
	Rechnung 1994	Rechnung 1993	Rechnung 1992	Rechnung 1993	Rechnung 1992	
1. Sektionen						
- wissenschaftliche Arbeiten	906 000	913 200	886 015.35	862 810.65	19,1	20,1
- internationale Zusammenarbeit	205 800	215 600	215 462.20	227 996.—	4,4	4,8
- administrativer Aufwand	61 300	63 600	63 600.—	73 750.—	1,3	1,4
	1 173 100	1 192 400	1 165 077.55	1 164 556.65	24,8	26,3
2. Kantonale und regionale Gesellschaften	161 000	184 500	184 500.—	170 000.—	3,4	4,1
3. Komm. ausserhalb der Sektionen und AG inkl. Forschungsinfrastruktur im Ausland und Akademienkonferenz	349 500	292 000	309 469.15	285 778.40	7,4	6,4
4. Einzelgeschuesteller	—	—	219 137.10	248 532.10	—	—
5. Spezial- und Sonderprojekte und CSRS	1 130 000	1 083 000	1 083 000.—	1 148 568.15	23,8	23,9
6. Akademie						
- wissenschaftliche Arbeiten	95 000	95 000	93 881.60	105 000.—	2,0	2,1
- wissenschaftspolitischer Aufwand	129 500	146 500	100 327.40	118 515.—	2,7	3,2
- internationale Zusammenarbeit	326 000	305 000	295 154.15	281 772.45	6,9	6,7
- administrativer Aufwand	140 000	132 500	129 360.70	114 200.50	3,0	2,9
	690 500	679 000	618 723.85	619 487.95	14,6	14,9
7. Generalsekretariat¹	936 000	892 000	859 801.55	1 123 936.70	19,7	19,7
8. Beiträge an Geschuesteller²	297 900	215 000	—	—	6,3	4,7
9. Zuweisungen an Rückstellungen	—	—	163 000.—	104 632.54	—	—
10. Gewinn	—	—	6.75	—	—	—
Total	4 738 000	4 537 900	4 603 165.95	4 865 492.49	100,0	100,0

¹ Rechnung 1992: inkl. Administration für Sonderprojekte.

² Die Budget-Position «Beiträge an Geschuesteller» wird in der Rechnung auf die entsprechenden Kostenstellen aufgeteilt.

* Das Budget 1993 weist ein Defizit von Fr. 15 900.— aus.

Funktionale Gliederung des Aufwandes 1994 (inkl. Vergleich mit der prozentualen Verteilung der Vorjahre 1993 und Rechnung 1992)

	Franken	1994 (def. Budget)	Prozent	% 1993 (def. Budget)	% 1992 (Rechnung)
1. <i>Wissenschaftlicher Aufwand</i>					
1.1 <i>Projektgebunden</i>					
1.1.1 Publikationen		585 100			
1.1.2 Tagungen		247 600			
1.1.3 Langfristige Unternehmungen*		1 126 000			
1.1.4 Forschungsinfrastruktur		184 400			
1.1.5 Kurse		38 300			
1.1.6 Nachwuchs- und Frauenförderung		182 500			
1.1.7 Spezialprojekte und Kommissionen ad hoc		95 500			
1.1.8 Verschiedene wissenschaftliche Arbeiten		20 900	52,3	53,5	53,4
1.2 <i>Reserve Zentralvorstand für Einzelgestuhsteller**</i>		2 480 300	6,0	4,4	4,9
		<u>2 822 900</u>	<u>58,3</u>	<u>57,9</u>	<u>58,3</u>
2. <i>Internationale Zusammenarbeit</i>					
2.1 Sektionen/Disziplingruppen		205 800			
2.2 Beiträge an internationale Organisationen		215 000			
2.3 Reisekostenzuschüsse		15 000			
2.4 Direkte Zusammenarbeit		111 000	11,6	11,8	11,0
3. <i>Wissenschaftspolitische Aufgaben</i>					
3.1 Sektionen/Disziplingruppen		28 700			
3.2 Konferenz der Akademien		30 000	1,2	1,1	0,5
4. <i>Öffentlichkeitsarbeit</i>					
4.1 Sektionen/Disziplingruppen		14 500			
4.2 Akademien		129 500	3,0	3,3	2,6
5. <i>Administration</i>					
5.1 Sektionen/Disziplingruppen	61 300				
5.2 Betreuung Sonderprojekte	88 000				
5.3 <i>Allgemeines</i>					
5.3.1 Organe	54 000				
5.3.2 Administrativer Teil Jahrbuch	34 000				
5.2.3 Treuhandgesellschaft	17 000				
5.3.4 Pensionen	33 000				
5.3.5 Bank- und PC-Spesen	2 000	289 300	6,1	6,3	4,0
5.4 <i>Generalsekretariat</i>					
5.4.1 Personalkosten	697 000				
5.4.2 Betriebskosten	239 000	936 000	19,8	19,6	23,6
Gesamtaufwand inklusive Sonderprojekte		4 738 000	100,0	100,0	100,0

* ab 1992 mit Sonderprojekten und gesamtem CSRS ** Rechnung 1992: ohne Zuweisungen an Reserve des Zentralvorstandes

Revisorenberichte

Bericht der Revisionsstelle an den Senat der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften

Sehr geehrte Damen und Herren
Wir haben die uns vorgelegten Betriebs- und Liegenschaftsrechnungen und das SANW-Wertschriftendepot, abgeschlossen per 31. Dezember 1993, geprüft. Ausserdem prüften wir die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

- Zentralfonds
- Fonds Daniel Jenny
- Fonds «Madame Frida Schmuziger-Landolt»
- Fonds für den Preis von Dr. Schläfli
- Legat Prof. F. A. Forel
- Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission
- Stiftung Dr. Joachim de Giacomi
- Aargauerstiftung der Geologischen Kommission
- Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission
- Kommission für Kryptogamenflora
- Fonds F. A. Forel pour l'encouragement de la limnologie
- Denkschriftenkommission
- Gletscherkommission
- Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften
- Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen
- Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks
- Geobotanische Kommission.

Aufgrund unseres Prüfungsergebnisses empfehlen wir, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen.

Basel, 18. März 1994

STG-Coopers & Lybrand Bankenrevisionen AG

sig. N. Zurkinden, dipl. Bücherexperte
sig. pp. W. Lehner, Treuhänder mit eidg. Fachausweis

Bericht der Revisionsstelle und der Zentralquästorin an den Senat der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften

Sehr geehrte Damen und Herren
Wir haben die uns vorgelegten Jahresrechnungen per 31. Dezember 1993 der nachfolgend aufgeführten Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft.

- Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste, CSRS
- Fondation du Centre Suisse de Recherches Scientifiques
- Schweizerische Kommission für Umweltbeobachtung, SKUB
- Projekt ProClim
- Schweizerische Kommission für biologische Sicherheit, SKBS
- Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung
- Kommission für Weltraumforschung
- Schweizerische Geodätische Kommission
- Schweizerische Geophysikalische Kommission
- Schweizerische Geotechnische Kommission
- Schweizerische Geologische Kommission
- Schweizerische Kommission für Astronomie

- Schweizerische Kommission für Ozeanographie und Limnologie
- Schweizerische Kommission für Speläologie
- Schweizerische Kommission für Biologie
- Schweizerische Kommission für Fernerkundung
- Kommission für Quartärforschung
- Ethik-Kommission für Tierversuche
- Schweizerische Kommission für Polarforschung
- Eulerkommission

Die Rechnung der Schweizerischen Kommission für Experimentelle Biologie ist in die Rechnung der Union Schweizerische Gesellschaften für Experimentelle Biologie integriert.

Aufgrund unserer Prüfungsergebnisse empfehlen wir, die entsprechenden Jahresrechnungen zu genehmigen.

Basel, 18. März 1994

STG-Coopers & Lybrand Banken-
revisionen AG

sig. N. Zurkinden, dipl. Bücherexperte
sig. pp. W. Lehner,
Treuhandler mit eidg. Fachausweis
sig. S. Mörkofer-Zwez,
Zentralquästorin

